

DECLARACIÓN de Youssef Ahmidan. Testigo

Lunes 09-04-2007

NOTA del Transcriptor (n.t.)

- En negrita, encabezado quién pregunta.
- *En cursiva azul, las preguntas de las defensas*
- En normal negro, las respuestas.
- Los comentarios del juez, comienzan por GB:
- *En rojo, lo que no he entendido bien y es de libre transcripción.*

ABOGADOS DEFENSORES

Defensa de Hamid Ahmidan

Buenas tardes ¿Usted conoce a su primo, Hamid Ahmidan?.. lógicamente

Si

¿Qué concepto tiene usted de él?

Trabajador...y buscando la vida...

Buscarse la vida ¿quiere decir....? ¿Conoce usted que alguna vez haya utilizado algún medio ilegal para ganarse la vida, como por ejemplo compra o vender drogas?

No, nunca.

¿Sabe usted a que se dedicaba su primo Hamid?

Si Ha estado trabajando en jardinería...luego ha estado haciendo obras y chapuzas y al final se traslado a la finca para también hacer chapuzas allí y trabajar como jardinero...

¿Eso se lo dijo a usted su primo? ¿Su hermano también...su hermano Jamal le dijo a usted también eso, o no?

SI

Muchas gracias...no hay mas preguntas..

Defensa de Rachid Aglif

Con la venia de la Sala...Buenas tardes...Youssef... ¿Conoce usted a Rachid Aglif?

Perdona...?

GB: Si conoce usted a Rachid Aglif...alias el conejo...porque se lo va a decir...

No

Señor, recuerda que declaro una vez en la comisaría de un inspector de policía y otra vez ante el juez de instrucción...¿Es así, señor?

GB: Bien...otra pregunta

Mi pregunta es ¿Antes de empezar el interrogatorio, te han hecho la advertencia del artículo 416 que usted tiene derecho a no declarar contra sus hermanos, etc.... señor...¿recuerda?

No

No hay preguntas...Gracias.

Defensa de Rafa Zouhier

Mire...Buenas tardes...En primer lugar le quería preguntar si su hermano Jamal Ahmidan en algún momento le hablo de una persona que se llama Rafa Zouhier?

No

¿Sabe si su hermano Jamal Ahmidan frecuentaba o tenía un amigo que se llamaba Lofti Sbai?

Tampoco

¿Sabe si su hermano hacía muchos viajes al país vasco?

Si...algunos, si

¿Sabe con que estaban relacionados estos viajes?

Ni idea

¿Sabe si su hermano tenía amistades del entorno radical...de ETA o de grupos próximos a grupos terroristas?

No

¿Usted recibió alguna visita, después de los atentados, de la Guardia Civil, indicándole lo que tenía que declarar?

Perdona...

Si...si ¿usted recibió indicaciones de alguien próximo a la Guardia Civil acerca si tenía que declarar algo ante la policía?

No

¿Usted conocía...?- y lo digo porque aparece en el folio 10258 en el registro-...usted vivía en la calle Acebuchal, ¿verdad?, numero 9

Si

¿Por qué se encuentra una tarjeta de un Teniente Coronel de la Guardia Civil en su cuarto, en el registro de su casa?

Es de una cuñada...vamos, de una cuñada, no...de la novia de mi hermano.

Es de...es de la...es de un hombre.....entonces...esta persona ¿ Que relación tiene con la ...con esta mujer?

Con mi familia, ninguna relación. Con la mujer, no lo se, porque tampoco a la mujer la conozco

No hay mas preguntas

Defensa de Mahmoud Slimane Aoun

Buenas tardes , Youssef

Buenas tardes

Mire, mi cliente se llama Mahmoud Slimane Aoun, pero creo que ustedes le conocían por "alias" Gaby ¿Es así?

Igual por la foto si, pero por los nombres no

Bien. ¿recuerda el hecho concreto, muy concreto, que unos días antes del atentado, una semana o 10 días antes, se presento con Redouan? en el bar de su hermano Mustafa, con ocasión de que Mustafa interviniese delante de Jamal para que le fuese devuelta al amigo de mi cliente , a Redouan, le fuese devuelta una mercancía que le había sido robada...? ¿Recuerda usted este hecho?

Ni idea... No...nada de eso

¿No ha visto entonces a mi cliente Gaby...

Lo que pasa es que no se quien es su cliente...

Gaby el Chiita, le llamaban ustedes...¿Recuerda?

...yo....

...que le faltan dos dedos de la mano derecha...

Ah si

Bien...entonces... ¿Recuerda el hecho de haberse presentado mi cliente con Redouan porque a Redouan le faltaba una mercancía que le había sido robada por un conocido de Jamal...? ¿Recuerda que mi cliente se presento en el bar de Mustafa para pedir su intercesión para que Jamal hablase con esa persona y le devolviesen esa mercancía? ¿Recuerda este hecho?

Su cliente lo conozco también como mi cliente, nada mas...porque yo también trabajaba en el bar, y venia como mi cliente...nada mas lo conozco...no se mas historias de esas...

¿Sabe si mi cliente o Mustafa intento llamar a su hermano Jamal y ke fue imposible muchas veces?

¿Cuándo?

En esos días...15...10 días antes de los atentados, con ocasión de recuperar esta mercancía...

No se... no tengo ni idea

No hay mas preguntas

Defensa de Jamal Zougam y Basel Ghalyoun

¿Sabe usted si su hermano tenía relaciones o conocía a los dueños del locutorio de Tribulete, Jamal Zougham, Mohamed El Bakali y Abderahim Zbaj?

No...No conozco a los conocidos de mi hermano...No...no conozco nadie... Conozco a algunos así de vista, pero no tengo ningún conocimiento de sus historias ni de lo que hacían o de lo que hacía cada uno...supongo que cada uno tenía su vida y yo también la mía...si que no conozco las vidas de otros...lo que hacían ellos con mi hermano... porque lo menos que podía hacer es que venga mi hermano a contármelo lo que hacía el o...

¿Cuándo tiene conocimiento usted de que su hermano ha regresado de Marruecos?

Perdone...

¿Cuándo tiene conocimiento usted de que su hermano ha regresado de Marruecos a España?

En el verano de 2003 lo que yo...me acuerdo, pero tampoco...se bien la fecha

¿Le dio a usted....a usted su hermano un teléfono...un número de teléfono para que lo llamara? Vamos...que si le dio su número de teléfono...

De mi hermano si tenía su número de teléfono

¿Tenía un número de teléfono?

Si

¿Sabe usted si era el 665040605?

No...no me acuerdo

¿No lo recuerda?

No

Le ha hablado alguna vez su hermano de algún imán?

No

*¿Sabe por qué razón fue la policía de Marruecos...Bueno.. primero...
¿En qué fecha fue la policía de Marruecos a preguntar a sus padres por sus hijos?*

Una semana o.... mas o menos no se...una semana, si...no se exactamente

GB: ¿Cuándo...antes, después de los atentados?

...una semana...

GB:...después ¿verdad?

¿Dos semanas después?

GB: Una semana ha dicho

Exactamente no lo se...poco mas o menos

Y después de aquello fuero....bueno,¿ le llevaron a usted a declarar?

Perdona...?

¿Usted fue a declarar antes o después?

Después

¿Conoce usted a un tal Redouan, amigo de su hermano?

El de Pazuela????(n.t. No se si quiere decir Pozuelo...no se entiende bien...bueno...YO no lo entiendo bien)

No lo se, porque le confundieron cuando llamó a Leganés, su madre parece que confundió a su hermano con Redouan...

Ahá

¿Sabe usted por que le ocurrió eso?

No. Supongo que el teléfono que había llamado el, ellos le devolvieron la llamada, sin que hay ningún cambio.... También mi madre es una señora mayor y no sabe manejar bien los números...Supongo que han devuelto la llamada directamente...con mi hermana

Ninguna pregunta más

Defensa de Otman El Ghanoui

¿Usted sabe si su hermano utilizaba documentación falsa?

No, pero sospechaba, claro

¿Lo sospechaba? ¿Y no tiene idea, claro, de cómo la conseguía?¿ Eso nunca se ha hablado entre ustedes?

No

¿Y usted sabe si el también llevaba armas?

No

¿Nunca se las vio?

No

No hay mas preguntas

Defensa de Abdelilah El Fadoual El Akil

Buenas tardes Vamos a ver...cuando usted vino a España, ¿Estaba todavía en España su hermano Jamal o había ingresado ya en la prisión en Marruecos?

Estaba en la prisión en Marruecos

...estaba ya en la prisión

...si, si

Vamos a ver... ¿Cuándo salio de la.....Sabe exactamente como salio de prisión en Marruecos? ¿Qué es lo que le contaron?

GB: Bien...vamos al grano...Pregunte directamente

¿Qué le contaron de cómo salio su hermano de prisión?

GB: No...no pregunte directamente, si sabe usted donde quiere llegar, porque ha hecho una pregunta...

No, no...hago una pregunta en general...si sabe...si tuvo que pagar algún dinero.....

GB: ¿Sabe usted como salio su hermano de la prisión de Marruecos?

No se...Supongo que ha salido porque era inocente

GB: No, no...supongo no...si sabe usted algo...¿Sabe algo en concreto?

No

¿Puede usted decirnos si bajo a Marruecos su hermano Mustafa a buscar a Jamal?

No

¿Sabe usted si Jamal, cuando volvió a España, tenía dinero suficiente, o tenía problemas económicos?

No creo...

¿Sabe usted si su hermano Mustafa fue expulsado de Francia por temas de tráfico de drogas?

Fue expulsado, pero no se por que tema

¿Sabe usted que el bar, en el que ayudaba a su hermano Mustafa, se llamaba inicialmente, en árabe, "Mano de Dios tendida"?

No

GB: La pregunta es si se llamaba así, no si sabe usted si se llamaba así

No no...Es que no se yo...

GB:...es que ya ha dado por supuesto que se llamaba así...

No se yo, porque el bar era de un cubano antes, así que no tengo ningún conocimiento de esto...que está diciendo

¿Vivió usted en la calle Oporto con sus hermanos?

Si

*Vivió con ustedes una temporada un tal **Fauci**???*

No

¿Sabe usted si esta persona, en algún momento les robo a ustedes?

Si, me han comentado

*¿Sabe usted si su hermano Jamal, al salir de prisión, le quiso en fin...pedir explicaciones a este **Fauci**...?*

No

No hay mas preguntas, señoría

Defensa de Rabei Osman

Mire...

Hola

¿A que hora llamo usted a la policía para informar que, al parecer, su hermano había llamado a su madre en Marruecos

Cinco minutos después

Bueno... ¿A que hora fue esa llamada?

Pues serán...ah...no se...había un partido que...jugaban un partido y no se a que hora...podemos contar con el partido..a que hora había empezado, porque yo estaba en el bar y había un partido

Pero ¿Era por la mañana..., a mediodía...?

No, no...eran las siete o así...A las seis, las siete o las ocho, no se.

¿Qué le dijo la policía a usted que iban a hacer, o no le comento nada?

Nos vinieron,...nos llevaron a la comisaría y nos comentaron que ya había pasado lo que paso...

Usted llamo, seis, siete, ocho... ¿y ya entonces le dijeron que ya había pasado lo que dice que paso...o fue después?

Llamamos a la policía. Nos han venido para recoger, fuimos a la comisaría a ahí nos han dicho que ya había pasado lo que tenia que pasar...o sea, lo que pasó.

Mire. Cuando fue Jamal al bar ese que ustedes regentan y hablo con su hermano... ¿Por que su hermano dudaba de Jamal...respecto a su participación en el atentado?

En ningún momento mi hermano dudo de mi otro hermano, porque teníamos preocupación porque había estado mucho tiempo sin pasar ni por el bar, ni por nuestra casa, que esta en la puerta.

¿Se le puede leer el folio 4309, donde el dice eso?

GB: Ha explicado ampliamente el porqué...es decir, el leérselo no tiene ningún objeto, porque ha dado una explicación sobre la

contradicción...Otra cosa es la valoración que se haga de esas conclusiones

No hay mas preguntas.

GB: Bien...ya puede retirarse.

MINISTERIO FISCAL.

Con la venia , señor. Antes de retirarse el testigo, el Ministerio Fiscal interesa se le exhiba el video de...de reivindicación de Leganés.

GB: Bien... ¿Esta el video disponible? Roberto, ponga, por favor el video de la reivindicación. Escuche, por favor. Le ruego que tenga un poco de... ¿Me oye? ¿Está bien? ¿Se encuentra bien?

Si, si

GB: Si no, paramos. ¿Esta usted en condiciones de oír el video?

Hombre, yo prefiero no escucharle...

GB: Ya, pero no es que prefiera o no prefiera...Lo ha pedido una de las partes y es relevante. Solo le pregunto si no se encuentra bien, para dejarle descansar y luego oírlo...o hacerlo ahora. Bien. Procure prestar atención, por favor, y gracias de antemano por su esfuerzo... Ponga el video, por favor.....No hace falta que lo vea...solo con que lo oiga, si quiere...

(n.t. *Se oye de fondo el sonido del video proyectado. EVIDENTEMENTE no lo voy a transcribir por razones obvias...☺*)

Señor...creemos que es suficiente...

GB: Gracias, Roberto. Si, señora...

¿Reconoce la voz?

GB: Si...perdón

¿Reconoce la voz?

No...no lo tengo claro....

¿Hoy no lo tiene claro?

No

GB: ¿Algo mas? Muchas gracias...ya se puede retirar